

# Отрицание конститuentов в удмуртском языке

Эрика Асталош

Hungarian Research Centre for Linguistics & Университет  
им. Этвеша Лоранда, Будапешт

*II Международная научная конференция  
«Актуальные проблемы удмуртоведения в контексте  
компаративистики, контактологии и типологии языков и  
литератур»,  
посвященная 80-летию профессора В. К. Кельмакова  
Ижевск, 10–11.02.2022*



# О чём я расскажу в этом докладе...

- отрицание на уровне конститuentов (синтагм) в удмуртском я.-е:
- типа *Я поехала не в Сибирь, а в Якутию*

→ Какая синтаксическая структура у таких конструкций?



# Отрицание на уровне предложения в удмуртском

→ с отрицательным глаголом (с отр. формой глагола бытия/с отр. частицей):

(1) а. *Мон Сибире **öй** мыны.* (XV)

я в Сибирь NEG.PST.1SG поехать.CNG

б. *Мон **öй** мыны Сибире.* (VX)

'Я не поехала в Сибирь.'

= Неправда, что [я поехала в Сибирь].

= ¬ [Я поехала в Сибирь.]

→ отрицается целое предложение, в том числе и сказуемое



# Отрицание на уровне **конституентов** (синтагм) в удмуртском (на основе Едыгаровой 2015)

- с отр. глаголом/частицей (как в случае отр. предложения)
- с сложносочинённым предложением
- отрицаемый конституент стоит перед отр. глаголом:

(2) *Школае мон уг, тон мынод.*  
в школу я NEG.1SG ты пойдёшь  
'Не я, а ты пойдёшь в школу.'  
= Пойдёт в школу [¬ я].

→ сказуемое не отрицается



# Отрицание на уровне конститuentов (синтагм)

- но: и другие варианты, не упомянутые Едыгаровой (2015):
  1. лексический глагол (после отр. глагола):
    - a) XV: Мон Сибире ой **мыны**, Якутие мынй.
    - b) VX: Мон ой **мыны** Сибире, Якутие мынй.
  2. с частицей **не** (из русского языка):
    - a) XV: Мон **не** Сибире мынй, (нош/а) Якутие.
    - b) VX: Мон мынй **не** Сибире, (нош/а) Якутие.



# Дальнейшие осложнения

- неоднозначное значение:

(3) *Сибире* *öй* *мыны.*

в Сибирь NEG.PST.1SG поехать.CNG

1. отр. на уровне предложения: *'Я не поехала в Сибирь.'*
2. контрастивный топик ('что касается Сибири...'): *'/В Сибирь я не поехала, а в Якутию – поехала.'*
3. фокус > отр. (Foc > Neg): *'Я кое-куда не поехала. Это место – Сибирь.'*



# Вопросы

- В какой синтаксической позиции расположен отр. конституент в конструкции с отр. глаголом?
  - контрастивный топик?
  - фокус?
    - непосредственно перед глаголом?
    - в начале предложения тоже?
    - после глагола?



# Вопросы

- В какой синтаксической позиции расположен отр. конст. в конструкции с частицей *не*?
- Почему удм. язык заимствовал конструкцию с *не*? (→ типологическая значимость!)





# Языковой материал

- анкетирование – 2 носителя удм. я.-а
- конструкции с *не*:
  - + Udmurt Corpora → 93 примера



# Результаты

→ отр. конст. – не контрастивный топик, а **фокус**, потому что эллипсис глагола во 2-ом предл. возможен: *Я поехала не в Сибирь, а в Якутию*

- в независимости от
  - средства отр.: *отр. глагол/не*
  - позиции отр. конст.:
    - *непосредст. перед глаголом (! лучшая оценка)*
    - *в начале предл.*
    - *после глагола*



# Результаты

- если бы отр. конст. был контрастивным топиком, то глагол во 2-ом предл. был бы обязателен:

*В Сибирь – я не поехала, а в Якутию – поехала*



# Результаты: отр. глагол

- отр. конст. **непосредственно перед глаголом:**

- Где родился твой сын? В Можге?

(3) Со **Можгалан** **өз** **вордскы,** (а) Кукморын.  
он в Можге NEG.PST.3 родиться.CNG а в Кукморе  
'Он родился не в Можге, а в Кукморе.'

- отр. конст. **в начале предложения:**

- Кто пригласил Юлию на фуршет? Миша?

(4) **Миша** сое **өз** **өтьы,** а Стёпа.  
Миша её NEG.PST.3 пригласить.CNG а Стёпа  
'Не Миша пригласил её, а Стёпа.'

- отр. конст. **в конце предложения:**

- Кто пригласил Людю на концерт? Владислав?

(5) Сое **өз** **өтьы** **Владислав,** (а) Вика.  
её NEG.PST.3 пригласить.CNG Владислав а Вика  
'Не Владислав пригласил её, а Вика.'



# Результаты: *не*

- отр. конст. **непосредственно перед глаголом:**  
- Кто пригласил Кристину на фуршет? Данил?

(6) Сое **не Данил** **õтиз**, (а) *D'ima*.  
её не Данил пригласил а Дима  
'Её пригласил не Данил, а Дима.'

- отр. конст. **в начале предложения:**  
- Где родился твой ребёнок? В Риге?

(7) **Не Ригаын** со **вордскиз**, (а) *Таллинын*.  
не в Риге он родился а в Таллине  
'Он родился не в Риге, а в Таллине.'

- отр. конст. **в конце предложения:**

- Где родился твой сын? В Париже?

(8) Со **вордскиз не Парижын**, (а) *Лондонын*.  
он родился не в Париже а в Лондоне  
'Он родился не в Париже, а в Лондоне.'



# Результаты: *не* (в корпусе)

- 93 примера:
    - 20,4%: отр. конст.: одни русские лексемы
    - 17,2%: отр. конст.: удм. + русские лексемы
    - 62,4%: отр. конст.: одни удм. лексемы

→ не оказывается более частым с русскими, чем с удм. лексемами (но: надо было бы сравнить это с частотой русских лексем в других контекстах)
  - с *не* можно отрицать конститuentы **любой синтаксической функции** (подл., сказ., доп., обст., опр.)
  - конст., отрицаемый с *не*, может появиться **и в (дее)причастных оборотах**
- широкая дистрибуция



# Сферы действия

- **Мон СИБИРЕ      öй    мыны.**

**FOC**

**NEG**

1. обратная сфера действия: **Neg** > **Foc**: *Я не в Сибирь поехала (а на другое место).'*
2. прямая сфера действия: **Foc** > **Neg**: *Это Сибирь, куда я не поехала.'*

- **Мон НЕ    СИБИРЕ    мынй.**

**NEG    FOC**

→ прямая сфера действия: **Neg** > **Foc**



# Типологические импликации

- Amiraz (2021): тип. иссл. о выражении прямой/обратной сферы действия в 110 языках:
  - обр. сфера действия: исторически древнее
  - но: в языках есть тенденция образовывать конструкции с прямой сферой действия
  - языки **(S)OV**: **обратная** сфера действия более характерна (Amiraz 2021: 14)





# Типологические импликации

- обратная сфера действия → свойство (S)OV в удм. я.
- прямая сфера действия с "**не**":
  - более новое явление
  - связано с типологическим изменением SOV > SVO удм.-го я.-а (Asztalos 2018, 2021)



# Презентация подготовлена в рамках следующих проектов:

- NKFI-129921 *Implications of endangered Uralic languages for syntactic theory and the history of Hungarian*
- NKFI-125282 *Typological Database of the Volga Area Finno-Ugric Languages*
- NKFI-135958 *How prosody shapes word order: An integrated interface-based approach to the post-verbal domain in OV languages*
- NKFI-125206 *Nominal Structures in Uralic Languages*
- Благодарю Юлию Спешилову, Диану Вахрушову, Агнеша Бенде-Фаркаша, Лену Борису, Ирину Бурукину, Марсела ден Диккена, Барбару Эгеди, Каталина Э. Кишш, Каталина Гугана, Тамаша Халма, Андреаса Шмидта, Балажа Шурани и Николетта Муша



# Литература

- Amiraz, Omri. 2021. A diachronic explanation for cross-linguistic variation in the use of inverse-scope constructions. *Proceedings of SALT 31*. Kézirat.
- Asztalos, Erika. 2018. *Szórendi típusváltás az udmurt nyelvben*. Eötvös Loránd Tudományegyetem, Doktori disszertáció. Kézirat.
- Asztalos, Erika, Gugán, Katalin & Mus, Nikolett. 2017. Uráli VX szórend: nyenyec, hanti és udmurt mondatszerkezeti változatok. In É. Kiss Katalin, Hegedűs Attila & Pintér Lilla (szerk.), *Nyelvelmélet és diakrónia 3*, 30–62. Budapest – Piliscsaba: PPKE BTK Elméleti Nyelvészeti Tanszék – Magyar Nyelvészeti Tanszék.
- Edygarova, Svetlana. 2015. Negation in Udmurt. In *Negation in Uralic languages*, eds. Matti Miestamo, Anne Tamm, and Beáta Wagner-Nagy, 265–291. Amsterdam: John Benjamins.
- Udmurt corpora = [http://udmurt.web-corpora.net/index\\_en.html](http://udmurt.web-corpora.net/index_en.html) (Last accessed: 26.06.2021)

